

TORONTÁL

Ára 1 Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obiljeva (Zápolya) u 1	POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP	Az előfizetés ára:		Ára 1 Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 2 Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek		Felelős szerkesztő: Dr. MARA JENŐ	Egész évre 300 D Negyedévre 75 D Félévre 150 D Havonta 25 D	

LEGUJABB

— Déli telefonjelentéseink. —

A pénzügyminiszter a sürgősség kimondását kéri az indemnításokra.

Beograd, jun. 20.

A nemzetgyűlés mai ülésén a pénzügyminiszter a vámtarifákról és a tizenkettedekről szóló törvényjavaslatokra a sürgősségi kérelmet terjesztette elő.

Pusenjak (kler.), majd Setyeroz bánsági demokrata képviselő tartott hosszabb felszólalást és a kérelem elvetését javasolta, Pucelj (kler.)

ugyancsak a pénzügyminiszter előterjesztése ellen beszélt, míg Grigin bánsági radikális képviselő a korábbi szónokok egyes kitételeire reagált.

Lapzártakor az ülés még folyik.

A házelnökség és a kormány szándéka, hogy az ülést addig folytassák megszokották nélkül, amíg a szkupstina a sürgősséget ki nem mondotta.

Pasity állapota változatlan.

Beograd, jun. 20.

Az összes politikai körökben nagy érdeklődéssel kísérik Pasity miniszterelnök egészségi állapotát, mely az utóbbi időben némileg rosszabbra fordult.

Az orvosok tegnap délután, a magas koru államfő lakásán konziliumot tartottak, melynek eredménye azonban nem volt kielégítő. Az orvosi tanács nem tudta teljes bizonyossággal megállapítani, hogy a betegségek melyek voltak az indítókai és azért javasolta Pasitynak, hogy

vizsgáltassa meg magát röntgensugarakkal.

Délután négy órakor a miniszterelnök az egyik beográdi szanatóriumba hajtatott, ahol alapos vizsgálat alá vették. A röntgensugarakkal folytatott kísérlet sem járt kielégítő eredménnyel, mert sok kérdést válaszolatlanul hagyott.

Amint kétségtelenül sikerült megállapítani, hogy epeömlés történt s hogy a beteg sárgaságban szenved. Orvosi tanácsára a miniszterelnök valószínűleg valamelyik külföldi fürdőhelyre utazik.

Ma lépett életbe az új vámtarifa.

Becskerek, jun. 20.

Ma lépett életbe az új vámtarifa, amely a hazai gyártmányokat van hivatva a külföldi versenytől megvédeni. A becskerei vámhivatal már meg is kapta az új vámtarifát, amely elrendeli, hogy a folyó hó 19-ig elvámolásra bejelentett árukat még a régi vámtarifa szerint

vámolják el. A fél kívánságára a vámhivatal azonban köteles az új vámtarifa szerint is elvámolni az említett határidőig bejelentett szállítmányokat. Julius 20-tól kezdve befutó küldemények illetteiket már csak az új tételek szerint róhatják ki.

A magyar miniszterelnök súlyosan megbetegedett.

Budapest, jun. 30.

Bethlen István gróf miniszterelnök tegnap délután a minisztertanács ülésén hirtelen rosszul lett, gyomorgöresök kínozták, amelyek irtózatossá fájdalmakat okoztak. A miniszterelnököt azonnal a lakására vitték, ahol az orvosok szorgosan megvizsgálták.

Este nyolc órakor háziorvosai konziliumot tartottak, amelyen megállapították, hogy a miniszterelnöknek vakbélgyulladás van, a melyet sürgősen meg kell operálni.

Bethlent a Fásor-szanatóriumba szállították, ahol Adám orvosnár az éjjeli órákban végrehajtotta a

műtétet. A miniszterelnök kitűnően állotta az operációt, utána állapota láthatóan javult, úgy, hogy orvosi véleménye szerint, nyolc nap múlva elhagyhatja a szanatóriumot.

A hajnali órákban kiadott jelentés szerint a hőmérséklet állandó, ami jelen esetben igen kedvező esemény. A miniszterelnök betegágya mellett a felesége, Bárczy István és neje virrasztott.

Az éjjeli folyamán Budapest minden társadalmi egyesülete, köre, előkelősége telefonon érdeklődött Bethlen állapota iránt és megnyugodva értesült arról, hogy a miniszterelnök túl van az életveszélyen.

A bírósági törvényjavaslatok vitája.

Beograd, jun. 20.

A törvényhozó-bizottság plénuma tegnap délután folytatta ülését. A délelőtti viharos ülés lefolyása után, melyről a „Torontál” már beszámolt, délutánra lecsillapodtak a kedélyek és a vita minden hevesebb vihar nélkül ért véget.

Kulanovity (muz.) volt a délutáni ülés első szónoka, aki délelőtti beszédét folytatta. Elmondotta, hogy a javaslatban egyetlen egy ellenzéki indítványnak sem adtak helyet, holott a közérdek megkívánta volna, hogy a javaslatokat felvegyék a törvénytervezetbe. Beszéde végén bejelentette, hogy klubja a törvény ellen fog szavazni.

Zsanics (horvát paraszt-párti) felszólalása szerint, a kormány a három bírósági törvényjavaslatban ajtót nyitott, melyen át befolyást gyakorolhat a bírakra és bíróságokra és ezzel is gyengítheti az ellenzéket.

Az ülést este nyolc órakor zárták be. Folytatását ma délután öt órára tűzték ki.

A „Vreme” támadja az „OMGE”-et.

Beograd, jun. 20.

A „Vreme” mai számában egy szubotociai napilap tudósításával foglalkozik, amelyben arról számol be, hogy az Omge röpiratokat és egyéb nyomtatványokat kért a szubotociai mezőgazdasági és iparkiallítás rendezőségétől, mert Magyarországon a kiállítás érdekében nagyobb arányú propagandát kíván folytatni.

A beográdi sajtóorgánum éles hangon kikel az „Omge” felkínálkozása ellen és kifejté, hogy az Országos Magyar Gazdasági Egyesület, melynek kebelébe a magyarországi nagybirtokosok tartoznak, segélyezi a magyar irredenta alakulatokat és hogy a szubotociai kiállításban való részvétele is csak irredenta célokat akar szolgálni.

TÖZSDE

Junius 20.

Zürich. Berlin 122 és ötnyolcad, Budapest 72-55. Newyork 51487, Milánó 1937 és fél, Prága 1525, Wien 72-55, Varsó 9887 és fél, Szófia 375, Bukarest 240, Beograd 894 és fél, London 2503, Páris 2435.

Budapest. A gabonapiac tartott. Óbiza 535, új 449, órozás 405, új 360, árpa 330, zab 485, tengeri 310.

Adómorál.

Irta dr. Végh Lajos.

Mi vojvodinaiak megszoktuk a halk szavakat, mert ezek mögött súlyos sérelmek szorakoznak. Ha mindazonáltal most azt mondjuk, hogy annak a bizottságnak a munkája, amely a jövedelmi-, vagyon- és hadinyereségadókat róttá ki, hajmeresztő: akkor csak a valósághoz híven azt az élettani tünetet konstatáljuk, amely lezajlik akkor, amidőn az adódelikvens kézhez kapja a pénzügyigazgatóság számszerű értesítését a bizottság munkájáról. Egnek meredezik minden hajszála, amidőn a vele közölt számtengerből ráeszmél, hogy hét évre visszamenőleg néhány százaléper dinárt siessen „legkésőbb” 8 nap alatt az adóhivatalba befizetni.

Maga az a tény, hogy 7 évre visszamenőleg vetnek ki adót és azt egyszerre kell fizetni: súlyos anomália. De ez a kisebbik baj. A nagyobbik az, hogy különféle címeken olyan összeget követelnek, amely az esetek többségében az adóalanynak minden néven nevezendő ingó- és ingatlanvagyonának értékét többszörösen meghaladja.

Ez egy olyan súlyos jelenség, a melynek még kísérletkép sem volna szabad előfordulnia. A háboruban történtek ilyen esetek — igaz, hogy ott is csak sporadikusan. A hódító olykor nem sokat törődik — de az idő rövidsége folytán nincs is módja azzal behatóan foglalkozni — hogy a lakosságnak mennyi a teljesítő képessége, hanem kivet egy gondolatot és saját szükséglete szerinti sarcot. Teheti ezt annál inkább, mert az ő állami élete és jövője nem erre az ideiglenes meghódított terület lakosaira és gazdasági életképességére van bízva.

Mi vojvodinaiak úgy vagyunk, mint Ábrahám, aki a Jákob szavát hallja, de az Ézsau kezét érzi. A füllünk azt a harmonikus hangot hallja, hogy a nagy SHS államnak egyenlő jogu, integrált része vagyunk, de bőrünk a kincstárnak csak sarcos kezét érzi.

Hová fog ez vezetni és lesz-e ebből haszna az államnak?

Először az általános elégedetlenséghez, aztán az általános elszegényedéshez. Az egyik sem érdeke az államnak. Ebből sem erkölcsi, sem anyagi előny nem származik. Az ilyen állapot teremtése közömbös lehet a hódítóknak — noha ez a nemzetközi jogba ütközik — de semmikép sem az államhatalomnak a saját polgáraival szemközt, mert ez a saját politikai és gazdasági érdekeibe ütközik.

Ezen elemi igazsággal szemben azt hihetnők, hogy ez a módszer, a

mellyel bennünket, vojvodinaiakat kezelnek, ötletszerű, vagy meggondolatlan. Ennek a jobbik szuppozíciónak — sajnos — ellenmondanak a tények.

A múlt évben működött itt egy adó-kivétel-bizottság, amelynek elnöke Jankovity Koszta kamarai elnök volt. Ez a bizottság néhány hónapig dolgozott. A közönség ennek a munkájával sem lehetett tulságosan megelégedve, mert a megállapításait majdnem kivétel nélkül jogorvoslattal támadta meg. Igaz, hogy az adózó publikumot nehéz kielégíteni — ez általános emberi vonás — de annyit az igazság szerint meg kell itt mondani, hogy Jankovity Koszta nagy hozzáértéssel, szigorú lelkiismeretességgel, mindkét fél érdekeinek pártatlan szemelött tartásával, önzetlenül végezte nehéz és fáradságos munkáját. A bizottságnak ezt a munkáját a pénzügyminiszter anélkül, hogy erre akár anyagi, akár alaki jogi indokot talált volna, hatalmi szóval megsemmisítette és másik bizottságot nevezett ki.

Ez a bizottság már kezesebb volt. Ime az eredmény! Nem lesz benne öröme a pénzügyminiszternek sem.

Nem azért, mert több adó ezen második bizottsági kivétel alapján sem fog befolyjni, mint az első alapján befolyt volna, mert ultra posse a pénzügyminiszternek sincs hatalma. A legtöbb ember védekezni fog ellene olyan eszközökkel, amilyen kíméletlen eszközöket vele szemben alkalmaznak. Mindenki törekedni fog ott kibujni az egyébként is lehetetlen teljesítés alól, ahol csak lehet.

Ezzel szemben csak az fog állni, hogy a kevésbé szemeseket tönkre fogják tenni, mert el fogják licitálni a földjüket, a házukat és a boltjukat. A kivett adó ugyan ez uton sem fog teljes mértékben befolyjni, de ennek eredményeként megriktnak az adóalanyok és szaporodnak a malkontens proletárok. Megjósolhatjuk, hogy a Vojvodinában most kivett sok százmillió adónak csak egy kis százaléka fog befolyjni. De ki fog fejlődni ennek nyomán egy olyan adómorál, melynek pusztító következményeit minden állam megsínyli.

A pénzügyminiszter, aki nagyműveltségű ember, bizonyára ép oly jó ismeri, mint mi, hogy milyen áldásos eredményeket hozott létre Nyugat Európában a tisztességes adórendszer által szisztematikusan kitenyésztett adómorál.

Nálunk az adómorál amugy sem állott jó lábon, mert a múltban is sok hibák történtek. De hogy milyen elvadását fogja követni a most inaugurált adórendszer, arról rövidesen a pénzügyi kormányzat is meg fog győződni. A segítségnek nem az a módja, amit a Vojvodina egynéhány képviselője kívánt a minisztertől, hogy halasztást adjon a képtelen adók behajtására. Hanem egyedüli módja az, hogy hamarosan megalkotják — nem központilag Noviszádon — hanem minden városban a helyi viszonyokat ismerő, lelkiismeretes, tisztességes vagyonnal bíró polgárokból a felszólamlási bizottságot és ez mielőbb alapos tárgyalás alá veszi a kocsiderék számra begyűlt fellebbezéseket. Addig pedig felfüggesztendő a behajtás.

A Vojvodinának nem három, ha-

Ujra elhalasztották az igazoló-bizottság ülését.

Beograd, junius 20.

A tegnapi nap egész politikai érdeklődése az igazoló-bizottság ülésére terelődött, amelyet délután 5 órára hívtak volt egybe.

Az ülést a bizottság elnöke Périy Ninko nyitotta meg, majd az előadó olvasta föl az anket-bizottság jelentését. Ezután

Leovác Dragutin (rad.) ismertette állásfoglalását és azt javasolta, hogy halasszák el az ülést, mert a bizottság jelentésében oly új momentumok mutatkoznak, amelyeket behatódobban kellene áttanulmányozni.

Dr. Polics (Radics) tiltakozik Leovác indítványa ellen, azt állítva, hogy teljesen alaptalan ez az állítás, mert az anket-bizottság jelentését elég jókor kapta meg a bizottság minden egyes tagja, úgy hogy elég idő volt annak az áttanulmányozására. Indítványozza, hogy a bizottság azonnal lásson munkához és hozzon mielőbb döntést ebben az ügyben.

Ugyanígyen értelemben beszélt még Honyec (kler.), Timotievity (dem.) és Behmen (muz.).

Ezután Périy Ninko elnök szavazás alá bocsátja Leovác javaslatát,

amelyet a bizottság szótöbbséggel elfogadott. Az elnöke következő ülést hétfő délután 5 órára tüzte ki.

A mandátumok igazolásának kérdésével kapcsolataiban igen érdekesen nyilatkozik ma a Szamouprava vezércikke, amely a többek között a következőket mondja:

Bizonyos, hogy még nem tisztult a helyzet eléggé arra, hogy tisztán lehessen látni. Minden esetre meg kell állapítani, hogy a mandátumok igazolásának kérdése egy elkülönített kérdés, amely semmiféle okozati összefüggésben nem áll a radikálisok és a horvátok közötti meg egyezéssel.

A mandátumok igazolhatók és mégis lehetséges, hogy a megegyezés a két párt között nem jön létre

Habár a mandátumok igazolása nem történt meg oly gyors iramban, mint ahogy azt az ellenzék egyes körrei szerették volna, mégis ez nem jelenti azt, hogy ezzel akadályoni akarják a megegyezést. Ilyen meg gondolatlan politikát nem csinálhat a radikális-párt.

Uj európai államszövetség van kialakulóban.

A magyar legitimisták nem Habsburg-pártiak.

Budapest, jun. 20.

A magyar, sőt a külpolitikai életnek egyik legérdekesebb eseménye lesz a vasárnapi körmeneti négyülés, amelyen Sigray Antal gróf igen fontos külpolitikai kijelentéseket fog tenni.

Sigray, aki nemrégén tért vissza Lequeitóból, ki fogja fejteni, hogy az európai politikában egy új államszövetség van kialakulóban, amely hivatva van a kimentést kiegészíteni és amelynek központjában olasz törekvések állanak.

A körmeneti gyűlés azért is érde-

kes, mert itt mutatkozik be először az egységes fronton szereplő legitimisták új vezére, Sigray Antal gróf.

Sigrayn kívül beszélni fog még Andrássy Gyula gróf, Ugron és Apponyi Albert gróf, akinek felszólalása szintén szenzációs tartalmu, mert hir szerint, bejelenti, hogy a legitimista-párt nem Habsburg-párti és a Habsburg szó ez esetben csak a jogfolytonosságot akarja jelenteni. A legitimisták nem kötik magukat a Habsburgokhoz, csak a magyar királyság fogalmához.

Zinovjev jósol.

Moszkva, jun. 20.

Zinovjev a harmadik internacionálé ülésén kijelentette, hogy a marokkói harcok csak előfutárai azoknak a nagy horderejű eseményeknek, melyeknek a világ most küszöbén áll.

Fényes László vallott a Somogyi-Bacsó ügyben.

A Somogyi-Bacsó-ügyben Földes honvédelezredes, hadbíró tiz órán keresztül hallgatta ki Fényes Lászlót, aki kimerítő és részletes vallomást tett. Kijelentéseiről nem adtak közelebbi felvilágosítást, annyi azonban kétségtelen, hogy vallomása sokban hozzájárult az évek óta lappangó vád tisztázásához. Utána azokat a tanukat hallgatta ki Földes hadbíró, akiket Fényes László jelentett be.

Filc- és florentinerkalapok érkeztek!

Ruhák- és bluzokban nagy választék. Alakítást, filc- és szalmavasalást jutá-
:: nyos árban vállal ::

Aszlányi Julia V. Becskerek,
Nemanjina (Jenő herceg) u. 7. sz., Tunner-ház.

Négyszázötvennyolc ügy kerül a megyei közgyűlés elé.

Beeskerek, jun. 20.

Torontál-Temesmegye törvényhatósági bizottsága, mint megírta a „Torontál”, június 27-én, szombaton tartja legközelebbi rendkívüli közgyűlést, melyen mindazon tárgyakat le fogja tárgyalni, amelyek a múlt közgyűlés napirendjéről le szorultak, mert az állandó választmány az idő rövidsége miatt nem volt képes az anyagot előkészíteni. Hogy hasonló eset előfordulását megakadályozza a törvényhatósági bizottság, intézkedésére a megye vezetősége már június 23-ikára, vagyis keddre összehívta az állandó választmányt, amelynek így bőségesen lesz ideje a tárgysorozatba felvett ügyeket megvitatni és a javaslatokat elkészíteni.

A megye vezetősége különben ma készítette el a tárgysorozatot. A napirendre nem kevesebb, mint négyszázötvennyolc pontot vett fel. Becskerek, Kikinda és Belacrka képviselőtestületének, községi közgyűléseknek határozatai, segélyfolyamodványok, tisztviselők kérvényei képezik a közgyűlés elé kerülő anyag nagyrésztét. Érdekesebb pont a kétszázalékos megyei ingatlanforgalmi illeték, melynek elfogadása esetén megvehetik a Messinger-intézetet és perfektuálódik a vszaci tanítóképző női tagozatának áthelyezése Becskerekre.

Riport

a régi Becskerekről.

1895 jun. 20.

Nagykikindán Hochstrasser János szerkesztésében Nagyikinda című hetilap indult meg.

1895 jun. 21.

A jegyzői tanfolyamon sikerrel vizsgáztak Hauber Hogó (Franzfeld), Drázsity Vazul (Szerbkeresztur), Schwarz Lajos (Nagybecskerek), Komha Károly (Pancsova), Marjanov Szvetozár (Idvor), Teodorovity Emil (Torontálvásárhely).

1905 jun. 20.

A muzslai magyarok nagy része a januári képviselőválasztások idején Várady Imrere szavazott. Erre a kormány kiválasztotta ezeket az ellenzékre szavazókat és minthogy földjeikre hátraleékkal bírtak, kirattá ellenük az árverést.

Összeálltak erre a becskerei tehetős német és szerb polgárok, hogy haszonbérbe vegyék ezeket a földeket és visszaadják őket a magyar telepeseknek.

A kincstári jószágigazgató azonban elállt később az árveréstől és így a derék német és szerb polgárok ezen lélekemelő nemes gesztusából nem lett valóság ugyan, de gyönyörű példája marad a felebaráti szeretetnek.

1925 jun. 21.

A Vadászegylet közgyűlést tart, amelyen Bielek Antalt választották meg elnökül.

Poliklinika és vizgyógyintézet Dr. Kleitsch V. Becskerek

Minden gyógyítható baj gyógyítása és operációjára legmodernebb berendezés. Legolcsóbb szanatóriumi árak. Gyógyfürdők és gyögmassage: Néi bajok, rheuma, ischias, szivdaj, idegbaj gyógyítására. — Abonensek hidegvizkurára 20% engedményt élveznek. Kneippkurák 5 Din. — Saját villamram, ezért a nap bármely szakában gyógyítható: Villamfürdő, quarcfény és magasfeszültségű árammal.

HIREK

— jun. 20.

Házasság. Krausz Rózsi és Halász Miklós 21-én délelőtt 11 órakor az izraelita templomban házasságot kötnek. (Minden külön értesítés helyett.)

A tisztii otthon mulatsága elmarad. A becskerekii tisztii otthon f. hó 20-ikára egybehívott mulatságát a kedvezőtlen idő miatt f. hó 27-ikére halasztják el.

A munkásság tiltakozó gyűlése. A becskerekii fizikai munkások a múlt héten elmaradt tiltakozó gyűlésüket június 21-én vasárnap délelőtt tíz órakor tartják meg a Buza-téren, esős idő esetén a Korona-kávéházban. A gyűlésen a munkásokra kirozott két százalékos adó ellen emelik fel tiltakozó szavukat.

Tanítógyűlés Beeskereken. A veliki becskerek—novibeceji tanítói járás tanítóegyesülete ma reggel 9 órakor a központi iskolában közgyűlést tartott, amelyen a később egybehívandó nagygyűlést készítették elő. Az ülés tárgysorozatán szerepelt még az iskolatörvény ügye és az egyes albizottságok jelentése.

A „Torontál” minden éves előfizetőjét ötvenezer dinárra biztosítja tüzkár ellen.

A két százalékos megyei ingatlan forgalmi illeték. A két százalékos megyei ingatlan forgalmi illeték tervezetének megvitatására és kidolgozására alakított héttagú bizottság ma délelőtt tartotta ülését a megye háza kistermében. Zupkovity Pavle dr. megyei főjegyző ismertette a javaslatot. Beszámolója nyomán megindult a vita, melyet rövid déli megszakítással délután is folytatnak.

* Beregi-film az Orientben.

Gyermekünnepély. A Messinger Karolin-féle leánynevelő-intézet bejáró és bennlakó növendékei f. hó 21-én, este 8 órai kezdettel az intézet tornacsarnokában gyermekünnepélyt rendeznek, melyre a t. szülőket és a tanügy barátait tisztelettel meghívják.

Ingyen kap ötvenezer dinár biztosítást, ha egy évre a rendes kiadói hivatali áron előfizet a „Torontál”-ra.

Összel tárgyalják Róliity Julka bűnügyét. Május elején történt, hogy a becskerekii fogházban őrzött Róliity Julka régebben elhalálozott gyermekének az exhumálását rendelte el az ügyészség. Az első házasságból származó Keglevity Szófiáról is majdnem teljes bizonyossággal állapították meg az arzenmérgezést és így egyáltalában nem keltett meglepődést a beográdi vegytani intézet átírata, melyben értesítik az ügyészséget, hogy a gyanu csakugyan helyt álló. Róliity Julkát tegnap újból ki hallgatták, mostani vallomása során is azonban megmaradt ártatlansága hangoztatása mellett. A nagy port felvert ügyben a nyári szünet után jóval, valószínűleg csak október hó elején lesz főtárgyalás.

A Kosztka—Valerián Ugy. Emlékeztetes, hogy Kosztka főtanácsos még tavaly féltékenységből agyonlőtte Valerián huszáralezredesét. A szenzációs ügy tárgyalása a jövő héten kezdődik meg.

A Lederer-pör, amely június 30. kezdődik, 8—10 napig fog tartani, mert Ledererné magyarul nem tud és így csak tolmács útján lehet kihallgatni.

Ujabb terhelő vallomás Okolicsányi ellen.

Budapest, jun. 20.

Hulka Ödön magántisztviselő, aki együtt raboskodott Helik Józseffel, Pötör Gyula cimborájával, az újra napirendre került Leirer-ügyben ma vallomásra jelentkezett a budapesti rendőrfőkapitányságon.

A tanu elmondotta, hogy Heliktől úgy hallotta, hogy Okolicsányi

is részes Leirer Amália meggyilkolásában. Okolicsányi likőrtette a szép Amált és elvonta figyelmét Pötörrel, aki vasszerszámmal a kezében hátról közeledett.

Hulka vallomása nagyban hozzájárult Okolicsányi szerepének tisztázásához.

Egészségügyi vizsgának vetik alá az élelmiszerárúsokat.

Becskerék, június 20.

A becskerekii rendőrség érdekes és nagyjelentőségű rendeletet ad ki a napokban, amellyel utját akarja állni az utolsó időkben egyre jobban elharapódzó nemibajoknak, tuberkulózisnak és trachomának.

A többi óvintézkedés mellett elrendeli Rajkovity főkapitány, hogy mindazok, akik élelmiszerek árúsításával, közvetítésével, azok kimerésével foglalkoznak, kötelesek orvosi vizsgálatnak tartoznak magukat alávetni.

A városi tanács ezzel kapcsolatban olyan határozatot hozott, hogy a jövőben az élelmiszerárúsítási engedélyek megadását már eleve orvosi vizsgálathoz köti.

Nagyjelentőségű határozat ez, amelynek meghozataláért teljes elismerés illeti a főkapitányt. És ha még szigorúan keresztül fogják vinni az egészségügyi razziaikat a piacon, vendéglőkben, nyilvános kifőzőkben, reményünk lehet arra, hogy az egyes betegségek rémei el fognak tűnni fejünk felől.

Francia nap. A Jadranszka Sztrazsa becskerekii fiókja a központ felhívására elhatározta, hogy a francia nemzetnek a szerb nemzettel szemben a háboru alatt tanúsított magatartása haláljául francia napot fog rendezni, mint ahogy ezt már eddig az ország több nagy városában rendezték. Az eddigi előmunkálatok azonban nem jártak azzal a sikerrel, amit a nemes cél megérdemelte, a két izben egybehívott értekezlet nem lehetett megtartani, mert azon a meghívottak nem jelentek meg. A rendező-bizottság ezért felkéri a meghívott rendező-bizottsági tagokat, hogy a rendezés munkájának részletes és kimerítő megtárgyalására hétfőn este fél 7 órakor jelenjenek meg a vármegyeháza alispáni kistermében.

Páratlan kedvezményt kap ötvenezer dináros tüzbiztosítás formájában, ha egy évre előfizet a „Torontál”-ra.

* Beregi-film az Orientben.

* Felelet: Azért mennek a festékvásárlók a kontárhoz és nem a mesterhez, mert bebizonyított tény, hogy a kontár többet nyújt és tud, mint a mester. Weiserschan János kontár, Veliki becskerék.

Van még igazi szerelem. Rómából jelentik, hogy Mafalda olasz hercegnőnek és a hesseni hercegnek eljegyzését szombaton közlik hivatalosan. Az olasz herceg 22 éves, vőlegénye 27. A hesseni herceg több mint egy éve időzik Rómában és egy verseny alkalmával ismerkedett meg a hercegnővel. A fiatalok között rokonszeny, majd szerelem fejlődött ki, amely minden akadályon diadalmaskodott. Tudvalevő ugyan, hogy a hercegnőt a belga trónörökösrel akarták eljegyezni, azonkívül a vőlegény protestáns vallású és így a vallási kérdés is meglehetősen akadály volt. A szerelmesek azonban győzedelmeskedtek a politikai tervek és kombinációk és sikerült összekerülniök.

* Az általánosan megnyilvánult közkívánatra engedve, ma, szombattól kezdve, minden este tizenegy órától a Vojvodina (Rózsa) kávéházban tánc, kedvező időjárás esetén a kertben, ellenesetben fedett helyen.

Háromszáz dinárért egy évig kapja a „Torontál”-t és ezzel ötvenezer dinárra biztosította lakásberendezését, ruháját, fehérneműjét.

A kikindai dobrovoljácok zászlószentelése. A kikindai dobrovoljácok egyesülete, mely egyike a leg-erősebb vidéki szervezeteknek, e hó 28-án, Vidovdan napján tartja zászlószentelési ünnepélyét. Az ünnepély a legényesebb külső keretek között fog lefolyni. Meghívták a minisztertanácsot, annak elnökét és az összes minisztereket, a központi dobrovoljác szövetséget és a különböző politikai és katonai intézményeket. A védnöki tisztet öfelségének, a királynak ajánlották fel, aki azt elfogadta és ha személyesen nem is jöhet, mindenesetre képviselőjét küldi le. 27-én, szombaton este az állomáson diszküldöttség és fáklyásmenet várja a királyt, vagy képviselőjét, aki valószínűleg Hadzsity tábornok, a király szárnysegéde, vagy Prica admirális lesz és a többi Beográdból érkező magas vendégeket. Beszentelési szertartás vasárnap d. e. fél 11-órákor a gör. kel. templom ünnepi miséjével, melyet dr. Letity György püspök nagy segédlettel celebrál. Mise után a püspök beszédet tart és felszenteli a zászlót. Délben a katonazene téréne ad, este a Nemzeti-szálló nagytermében műsoros estély lesz. A rendezőség élén Babics Dusan, főgimn. igazgató és Birimac Milos dobrovoljác főhadnagy áll.

* Beregi-film az Orientben.

* Táncvizsga Muzslján. Schmidt Sanyi vendéglőjében f. hó 21-én, vasárnap este 8 órai kezdettel táncvizsga reggeliz, amelyet egy műkedvelő előadás előz meg. Számos látogatást kér özv. Gresner Béláné táncitanárnó.

* Miért megy a kontárhoz, miért nem a mesterhez? Festéket, firniszt, lakkot és eseteket gyári árban kaphat a „REX” festékárúnygyereskedésben, Veliki becskerék, Car Dusanova (Váraljai) utca 1. sz.

Elemi sorscsapásoktól senki sines mentesítve. Fizessen elő egy évre a „Torontál”-ra és ezzel ingyen biztosította lakásberendezését, ruháját, fehérneműjét ötvenezer dinárra.

A gőzgépezők és fűtők vizsgája. A gőzkazángepezők és fűtők legközelebbi vizsgája július negyedikén lesz Beeskereken. A kötelező tanfolyam június 29-én kezdődik. A folyamodványhoz keresztlevelet, erkölcsei bizonyítványt, a gyakorlatról szóló és az előjárásról láttamozott igazolást kell csatolni. A gőzkazánfelügyelőség részéről: Ingyn Zsiva mérnök.

* Orvosi hir. Dr. Salgó Imre tanulmányutjáról visszaérkezett, rendelését újra megkezdte d. e. 8—10-ig, d. u. 3—5-ig. Röntgen intézet Quarcfény kezelés. Telefon 34. Knez Miletina (Nicky) u. 6.

* Beregi-film az Orientben.

BUTOROK: Háló, ebéd15-, uriszoba, konyhaberendezések, hajlított székek, fotelok. VASBUTOROK, u. m.: Gyermekágyak, összecusukható ágyak, mosdók, ottománok, divánok, matracok, sport- és gyermekkoszik stb. állandóan nagy válassztekban raktáron, a legolcsóbb árak mellett, részletfizetésre is! MELEGHY A. PÁL butorraktárban Vel. Beeskerek, Car Dusanova (Váraljai) u.

* Modernül akarja lakását kifesteni? Akkor forduljon Bosnyák János szobafestőhöz (Zmaj Jovina 2916.), aki a legújabb külföldi minták után vállal szobafestést és minden e szakmába vágó megbízást szolid áron.

* Külföldre utazóknak és kereskedőknek ajánljuk közvetlen csekk összekötését: Temesvár, Fiume, Trieszt, Wien, Prága, Budapest, Berlin, Zürich, Páris, London és Newyork bankhelyekkel. Átutalások a világ összes bankhelyeire. Exportöröknek valutabiztosításokat eszközöl legjutányosabban Nagybecskerekii Takarékpénztár Veliki becskerék, Korona-szálló épület. Telefon 16 és 52.

* Figyelem ujoncok! Ujoncozási ügyben legjobb és eredményes felvilágosítást nyújt a Pasity-utca 8. sz. a. katonai tudakozódó iroda.

Művészet

A becskerekii festők kiállítása.

A becskerekii festőművészek kolóniája, akik bár kevesen vannak, de erős művészi értéket képviselnek, a Vojvodina-szálló kistermében rendezték idei kiállításukat, amely f. hó 22-ig lesz nyitva.

A kiállítás szereplői nekünk régi ismerőseink, úgy hogy tulajdonképpen újraértékelésükről nem lehet szó, csak örvendetes tudomásul szolgálhat haladásuk, az abszolút szépre való törekvésük.

A tárlaton különben nem az összes becskerekii piktörök vesznek részt, mert nem láttuk sem Várkonyi, sem Gedeon műveit. Így csak Schneider Péter, Zsenár Emil és Lazsecsnikov állítottak ki. Schneidernek néhány kitünően meglátott alkotása van itt, amelyek bizonyos fokig kiforrott művei egy új festői világnézetnek.

Lazsecsnikov, az oroszok elismert akadémiai festője, a legtöbb képpel szerepel, amelyek közül néhány csendélete a legkitünőbb alkotásai közé tartozik.

Zsenár Emil is régi ismerőse a becskerekieknek. Alkotásai közül egy barna tónusu csendélete a legjobb.

A tiltott föld sajtóbemutatója. Tegnap délután volt az Orient mozgósínházban a híres „Tiltott föld” című kalandos film sajtóbemutatója.

a főszerepben Beregi Oszkárrel és Bánky Vilmával.

A film grandiózus méreteivel, a misztikus keleti motívumok felhasználásával egyike a legszebb alkotásoknak. Amit pedig Beregi Oszkár és Bánky Vilma játéktechnikában mutatnak, az tiszta, nemes, kiforrótt művészet.

A film meséje mindvégig lebilincselő és a harmadik felvonásbeli vallásos táncjelenete pedig egyike a legszebbeknek és legérdekesebbeknek, amit ezen a téren produkáltak.

A kísérő műsor darabja: „Baby Peggy megházasítja a mamáját” igazán nagyszerű. Humoros. Derűs humortól a falrengető kacagásig. Egy nagyon ügyes kutya, egy bájos kis gyerek, szerelem, házasság és — mit akartok még...

SPORT

Ostmark—Obility 4 : 0 (1 : 0). Bíró Brkity. Az eredmény megfelel a mutatott erőviszonyoknak, habár az Obility is megérdemelte volna a becület gólt. Az Ostmark nem mutatott olyan szép iskolai játékokat mint az előző nap. Inkább a gólrugasra törekedtek. Kivált közülük a jobb szélső, jobb half és a két bekk. Az Obilityből Kolarov és Bancsevity. Az Obility egy tizenegyest nem tudott értékesíteni.

A Kadima S. C. július hó 5 én válogatott atlétikai versenyt rendez az alszövetség megbízásából a következő programmal: 100, 200, 400, 800, 1500 és 5000 méter síkfutás, magas-, távol- hármassugrás, súlydobás, diszkoszvetés, gerelyvetés 4x100 m és 100+200+300+400 m staféta.

A versenyen részt vehet minden szabályosan leigazolt atléta. Nevezések Kadima S. C. Hotel Vojvodina küldendők. Nevezési díj személyenként és számonként 5 dinár. Staféta 25 dinár. Nevezési határidő július 3-án este 6 óra.

A temesvári Unirea f. hó 28 án és 29-én Beeskerekben vendégszerpel.

Az A. C. Obility új vezetősége. Elnök: Alekszjevity Mita főispán, al-elnökök: Mojity Milorád és Podgradszki Joszif, titkár: Gruity Milos, pénztárnokok: Gruin Zoran és Bajor Ödön.

Európai uszóbajnokság. A magyar uszósövetség augusztus 18—22 ig tartó időre írja ki Európa uszóbajnokságát. Az európai bajnokságért eddig Németország, Franciaország, Belgium, Ausztria, Svédország és Magyarország jelentette be részvételét.

Nyílttér

Ezen rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a szerkesztőség

A „Bácsmegeyi Napló” tegnapi számában „Örízetbe vették a beeskereki dolláresalót” címen hír jelent meg, amelyben azt írja rólam, hogy Kozlovaeski Györgyöt egy biztosítékul átadott ötszáz dollár tartalmu, de voltaképpen üres dobozzal becsaptam, elejétől végig nem felel meg a valóságnak. A vizsgálat során kiderült, hogy az ügy tréfának készült és csak sürgős elutazásom miatt ütött ki balul. A „B. N.” tudósítójától esodálom, hogy akkor közölt rólam valótlan- ságot, akkor állította, hogy dollár-

csaló vagyok, amikor kétségkívül kiderült az ártatlanságom. Az ilyen vádak, amelyek tisztára személyem ellen irányulnak, eleve visszautasítom, mert abszolút nem helytállóak és tisztára kereskedelmi nevémet akarják bemoskolni.

Ami pedig a Kozlovaeski-féle biztosítást illeti, a hatszázezer dináros életbiztosítás már nem áll fenn. Kozlovaeski arra akart presszionálni, hogy visszaadjam a kötvényt, kifizessem a 37-000 dináros járadékot és megtérítsem az ügyvédi költségeket. Az ügyvédségről később szabadlábra helyeztek, annak dacára, hogy Kozlovaeskinak nem fizettem meg a kért összeget, ami élénk bizonyítéka annak, hogy az ő követelése nem áll fenn.

Végül megeáfolom azt a hírt, hogy örízetbevételemtől számosan feljelentést tettek volna ellenem.

Nikola Ivanica.

Polgármesteri hivatal Vel. Beeskerek. 13543/1925. szám. XII

Árlejtsési hirdetmény.

Velikibeeskerek város egy negatív ártézi kut furása céljából az árlejtsést 1925. évi július hó 27-én délelőtti 11 órára írja ki. Az árlejtsés a polgármesteri hivatalban lesz megtartva. Az árlejtszők kötelesek az árlejtsés napján délelőtti 10 óráig 3000 dinárt befizetni a városi pénztárnál.

Az ajánlatok lepecsételt bori tékban szabályszerűen adandók be.

Az árlejtszők kötelesek iparigazolványukat, amely őket ilyen munkákra feljogosítja, valamint a három óra lefizetett adóról szóló igazolványt is bemutatni.

A feltételek naponta megtekinthetők a városi mérnöki hivatalban.

Utólagos ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

Velikibeeskerek, 1925 június 16.

Alekszity, polgármester

Kotárka

(13 öl hosszú)

1120

azonnal eladó.

Milicityeva (Temesvári) u. 33. sz.

Butorozott szoba

908

két szerényebb igényű fiatalember részére kiadó, esetleg teljes ellátással is.

Cím a kiadóhivatalban.

Villanyos

szerelési, átszerelési, decimál- és hidmérlegjavítási

munkát szolid áron vállal helyben és vidéken MILÁN REZSA I DRUG elektrotechnikai vállalata Velikibeeskerekben, a Városházával szemben. 1184

A világhírű Ch. F. Tissot & Fils eredeti svájci chronométer anker-órák

minden kivételben 5 évi jótállás mellett eredeti gyári árban kaphatók az egyedi elárusítónál 1256

Révész órák és ékszerésznél, F6-utca.

Legolcsóbb motorok

ujak és keveset használtak benzín-, szivógáz-, nyeresolajüzemre (Semi Diesel) 8—120 HP-ig minden nagyságban. — 2 db új Puch-féle motoros szántógép cséplésre kitűnően alkalmas. — Malom- és darálóberendezések, mindenféle üzemenyagok, gépszíjak stb. a legkedvezőbb fizetési feltételek mellett

Petráss Lászlónál Velikibeeskerek, Geteova (Német) u. 48. 1268

GAZDÁK FIGYELMÉBE!

Aratáshoz és csépléshez kitűnő

bor és pálinka

valamint kitűnő zamatu vörös dalmát bor a legolcsóbb napiárban kapható

Fochter György borpincéjében V. Beeskerek, Nemanjina (Jenő herceg) u. 8. 1244

AUTÓBUSZ-FORGALOM

VEL. BEESKEREK ÉS RUSZANDA-FÜRDŐ KÖZÖTT

Indul hétköznap: 6:30, érk. Ruszandára 7:30

Indul vasár- és ünnepnap: 6:30, 12:30, érk. Ruszandára 7:30, 13:30

Autóbuszállomás: Hotel Vojvodina (Rózsza) szálló előtt. — Viteldij személyenként 25 D.

Fehérnemű varrónő

elvállal minden e szakmába vágó munkát, továbbá varrónők számára endlizést is.

Ugyanott varrólányok felvétetnek. 1261

VÁNYA ILONA Pasityeva (Tomaso-váci) utca 33. szám.

Tisztviselőnő

sok évi gyakorlattal, ki a magyar, szerb, német nyelvet bírja és minden irodai munkában jártas, állást keres.

Cím a kiadóban. 1266

„FIAT”-motorekék

40 HP, 3 vagy kívánatra 6 ekevassal!

Ezen motorekék összeállításánál tekintetbe vették mindazon tapasztalatokat, amik eddig a motorekék használatánál alkalmazva lettek, úgy hogy ezen motorek a mi talajviszonyunknak az egyedüli legmegfelelőbb és megbízhatóbb.

Ezen motorekék mindenféle mezőgazdasági gépek üzembetartásánál alkalmazhatók. — Az üzemhez adómentes benzín, ugyszintén benzol is használható. — Géprészekben állandó raktár. — Ár és fizetési feltételek az elképzelhető legelőnyösebbek!

Egészen új „Puch”-motorekék, ugyszintén a hozzá tartozó géprészek csakis nálam kaphatók. — Képviselő:

Raubinger János

Velikibeeskerek, Gundulityeva (Toldy Ferenc) u. 27.

Ispáni vagy irodai

alkalmazást keres a faszakmában kellő jártassággal bíró, 37 éves, erőteljes egyén. 1263

Megkeresések a „Torontál” kiadóhivatalába intézendők.

Eladó ház

szoba, konyha és melléképületekkel II. külkerület, Német-vég sor.

Bővebbet Pörös Györgynél (Német-vég sor 5/5). 1254



Kanadába

és az

Egyesült - Államokba

a legújabb EXPRESSZ hajójárral

3-szor hetenként

Cherbourgól, Antwerpenből, Hamburgból és Liverpoolból.

Az utazásra, valamint a viteldijakra vonatkozólag mindennemű felvilágosítást és a földműveléssel foglalkozóknak — — —

a kanadai farmokon

leendő elhelyezése tekintetében pontos felvilágosítást ad díjmentesen 803

CANADIAN PACIFIC

Beograd, Wilsonov trg 107
Zágreb, Petrinjska-ulica 40



Objava.

Srpska prav. crkv. opština u Kumani izdaje dana 5. jula 1925. god. **posle podne u 2 sata** spaljnu opravku crkve na javnoj dražbi.

Licitanti je dužan položiti 10% vadiuma od pogodjene svote. Proračun i uslovi mogu se videti svaki dan u kancelariji crkvene opštine.

U Kumani, 18. juna 1925. 1257

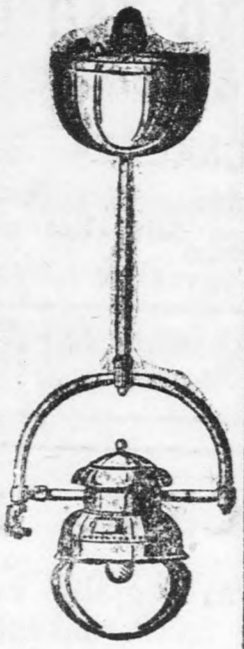
Čedomir Radišić
perovodja.

Ilija Stanišić
predsednik.

**„Ralo“
petróleumlámpák**

140—1000 s41 gyertyafényig lakás- és külső világításra, üzletek, éttermek, iskolák, fürdők, pályaudvarok, utcák stb. részére. Kevés égőanyagot fogyaszt. Egy liter petróleum kb. 15 órát ég. Kifogástalan működésért jótállás. Teljesen szagtalan.

„RALO“
ZAGREB, trg I, br. 3.
Telefon 25—19.



A III. külkerület 2/c. számú

h. á. z

udvari kerttel és mellékhelyiségekkel, szabad kézből azonnal eladó. 1248

Bővebbet ugyanott.

Utlevélvizumot

bármely országba

24 óra alatt megszerez

a „METEOR“ keresk. ügynökség Velikibecskerek, Wilson-ter 3. Állandó kurirszolgálat! 1218

Mágnes gyújtókészülékek javítása.

Delejezés Teke: cselés. Tartalékreszek.

Akkumulátor töltőállomás.

SCHMERER ENGELBERT gép- és elektrotechnikai vállalata, Velikibecskerek, Etesova (Magyar) utca 24.

Mint a bécsi
Lauberger & Gloss

Zongora-gyárak

bánati vezérképviselője, eladok zongorákat eredeti gyári áron, esetleg részletre is. Viszonteladónak magas engedmény. Ezenkívül raktáron tartok: Wirth-, Erste Produktiv-, Stingl-, Hofmann- stb. zongorákat.

LENHARDT ANTAL

Első bánati hangszerkészítő zongora-terme, Alekszandrova utca, a Koronával szemben.



Olcsóbb lett a tűzifa!

Egy öl elsőrendű, nagyon szép

bükkhasáb 600 dinár

Előjegyzéseket későbbi szállításra is elfogadok ugyanezen árban, az esetben, ha a megrendelés július 15-ig történik. A fa minősége és rakásolása telepemen megtekinthető. - 1184

Gergely Samu fakereskedő Velikibecskerek
Telefon 246.

Broj 13.637/925.

XI.

Dražbeni oglas.

Na osnovu naredjenja okr. fin. uprave, 1-og jula u 10 sati u Knez Pavlovoj ul. br. 484 (Klub kafana) održaće se u imena dražba u pogledu naplate duga od Din 93 400

Licitiraće se zaplenjene pokretnine gostioničarski nameštaj procenjen u vrednosti od Din 115.000.

Kupovna cena ima se odmah u gotovom novcu isplatiti.

Ljubomir Suvajdžin,
gradski por. ovrhovoditelj.

Fürdő

ruhák, trikók, cipők és sapkák, női, férfi és gyermek, ugyszintén harisnyak, szoklik, kötött-, szövött- és rövid-árúk legpraktikusabban és legolcsóbban Klein Jenő lerakatóban Lavoszlav Trebitynél V. Becskerek, Alekszandrova (Fő) u.

Gazdáknak

és vendéglősöknek ajánlom **aratópálinkámat,**

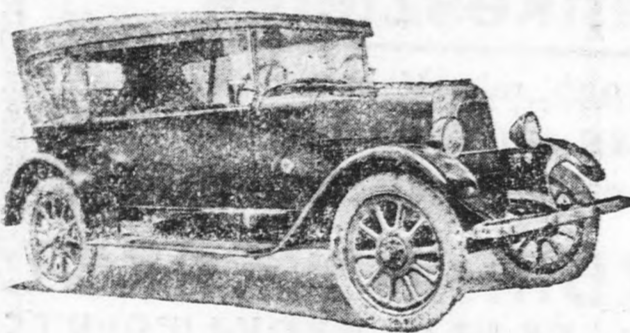
továbbá sajátfőzésű szilvóriumot, törkölyt, borovicskát, barackpálinkát, rumot, konyakot, finom liköröket palackban, olcsóbb liköröket kimérve, málnaszörpöt, pezsgőt, finom szeszt és háztartások részére kitűnő borecetot.

Gazdák ingyen kapnak tőlem **kifőzött szilvacsefrét.**

Telefon 91. Olcsó és jó kiszolgálás!

KOHN IGNÁC

bor- és szeszarukereskedése nagyban és kicsinyben és pálinkafőzdéje Velikibecskerek. 1208



FIAT-TORINO-KÉPVISELET
SUHANOV KONSTANTIN

NOVISAD, ŽELJEŽNIČKA UL. 77.

1259

Állandóan raktáron: Autók, traktorok és pótkatrészek.

Építők és építészek figyelmébe!

Prima tiszta homokot

bármely mennyiségben, fuvaronként 50 dináert házhoz szállít 1075

URSO GÉZA Etesova (Magyar) u. 20.

Üzleti sarok

forgalmas helyen (piactér) **eladó.**

Ügynökök díjaztatnak. Ügynökök díjaztatnak.

Cím a kiadóban. 1206

Írógépek

a legjobb minőségben, elismert kítűnő szerkezettel és minden gyártmányban, már **1000 dinartól fölfelé kaphatók**



Lederer Károly

mechanikai szaküzletében V. Becskerek, Zsitni trg (Buzatér) 8. szám (a városi mérleggel szemben.) - 1215

TELEFON 46. **Fa- és érckoporsógyár.** ALAPITTATOTT 1861.

BENCZE ANTAL és FIA

első velikibecskereki temetkezési intézete **VELIKIBECSKEREK, FŐ-UTCA.**

Ezennel közhírré tesszük, hogy miután **temetkezési osztályunkat** elkülönítettük, vasár- és ünnepnaponként is egész nap nyitva tartjuk.

Továbbá, a temetkezéseknél ismételtlen előforduló izgatott jelenetek elkerülésére sikerült hosszas utánjárás után egy a jelenkor vívmányainak megfelelő **súlyesztőkészülékre** szert tennünk, mely automatikusan, biztosan és minden zaj nélkül működik és mely épügy, mint a gyász-miséhez szükséges templomi díszítő kellékek, a tisztelt közönség b. rendelkezésére áll.

Az osztályarokat újra és pedig a következőképen redukáltuk:

- I. osztály 2152 — dinár.**
1 érckoporsó, 1 sifonpárna, 1 sifonszemfedő fodorral, 1 keményfakereszt bádogtetővel, koporsó és keresztirással, ravatalozás, 2 ezüst gyertyatartó, 2 nagy gyertya, 2 kis gyertya, 1 pap pluvialis, üveges halottaskocsi 2 lóval, 4 egyenruhás ember, 1 kocsi, 1 bérkocsi és kriptanyitás.
- II. osztály 1167 — dinár.**
1 duplakélelt fakoporsó, 1 sifonszemfedő, 1 sifonpárna, 1 keményfakereszt bádogtetővel, koporsó és keresztirással, ravatalozás, 2 gyertyatartó, 2 nagy gyertya, 2 kis gyertya, 1 pap pluvialis, üveges halottaskocsi 2 lóval, 4 egyenruhás ember, 1 kocsi, 1 bérkocsi, sírhely és sírásás.
- III. osztály 1097 — dinár**
1 egyszerű kélelt fakoporsó, 1 sifonszemfedő, 1 papirpárna, 1 keményfakereszt bádogtetővel, koporsó és keresztirással, ravatalozás, 2 gyertyatartó, 2 nagy gyertya, 2 kis gyertya, 1 pap pluvialis, halottaskocsi 2 lóval, 4 egyenruhás ember, 1 bérkocsi, sírhely és sírásás.
- IV. osztály 753 — dinár.**
1 egyszerű fakoporsó, 1 papirszemfedő, 1 papirpárna, 1 kereszt bádogtetővel, koporsó és keresztirással, 2 gyertya, 1 pap karingben, halottaskocsi 2 lóval, 1 kocsi, 4 ember, 1 bérkocsi, sírhely és sírásás.

Kívánatra az osztályokban változások eszközöltetnek.

Temetkezési egyleti tagok részére I. oszt. 1962 — dinár
" " " " II. " 977 — "
" " " " III. " 907 — "
" " " " IV. " 633 — "

Ügynököket nem díjazunk!

98

Ügynököket nem díjazunk!

la kétszerrafinált fehér

MOTORBENZOL

Nagyobb hajtóereje folytán jelen tékeny anyagmegtakarítást, olcsóbb ára révén kétszeres előnyt jelent a benzinhoz viszonyítva. Németországban elterjedtebb mint a benzin. Luxusautók, teherautók, valamint minden más benzín-motor hajtásához használható.

Traktoroknak legolcsóbb hajtóolaj

ASTRALIN

Pótolja a benzint és petróleumot. Kifogástalan teljesítmény mellett hámulatosan olcsó árak.

Kapható:

Astra D. D. Velikibecskerek, Zmaj Jovina (Mária Terézia) utca 21. sz. Telefon 267.,

Renner Nándor, valamint a vajdasági fióktelepekről szállítva.

Fióktelepek:

Pancevo,
Vel. Kikinda,
Szubotica
Crvenka
Oszijek. 1219

Megrendeléseket Astra D. D. Vel. Becskerek, effektual

Orient Bioskop

Szombaton, jun. 20-án 5, 7 és 9 órákor
Vasárnap, jun. 21-én 3, 5, 7 és 9 órákor

Jegyek elővételben kizárólag a
mozi pénztáránál kaphatók.
Pénztárnyitás: d. e. 10—1/2-ig, d. u.
4—5-ig. Vasár- és ünnepnapokon
d. e. 10—11 óráig, d. u. 2 órákor.

Előadások minden nap!
Jugoszláviai premier! Jugoszláviai premier!
„Tiltott föld“.
Hatalmas és gyönyörű kiállítású kalandos
filmregény.
A főszerepben: Beregi Oszkár és Bánky Vilma.

BUTOR:

Géperőre berendezve
Modern rajzok után.
Szolid árak.

háló-, ebédlő-, uriszoba,

előszoba- és konyhaberendezését,
épület- és tüzel berendezését vállalja
Szelgrád Antal épület- és mű-
butorasztalos,
Velikibecskerek, Geteova (Német) u. 2855.

Tisztviselő özvegye,

ki a törvényszék közelében lakik,
kizárólag jobb uriembereknek,
havi 600 dinárért étkezést ad
(ebéd és vacsora), házon kívül is.
Közelebbit: Bajza u 2 sz. a. 1237

I. vályog eladó

1000 darab 350 dinár

Delkov Mihály

kőművesmesternél, I. külkerület.

Autótakszi

a legolcsóbban Bergenthal
1236 szállítónál Velikibecskerek.

Telefon 139 és 233. szám.

Egy-két butorozott szobát

keres konyhasználattal
fiatal házaspár.

Címeket „BEGA“-hirdető és köz-
vetítőbe kérek leadni. 1234

**Szemüvegek**

minden kivitelben 435

SCHWAB ALBERT

órák, ékszerész és optikusnál
VELIKIBECSKEREKEN.

A legjobb fal- és zsebórák. modern, izléses
ékszerek bő választéka. Javítások pontosan.

CITROËN-autók
12 havi részletfizetésre!

BERBERSZKI MITÁNÁL, Vel. Becskerek, Kralja Petra trg

Lóerő	A kocsik típusa	Ára részletfizetésre		
		Din	A kocsik átvételekor fizetendő összeg Din	Havi részlet Din
5/11 HP	Torpedó, 2 üléses	47200	10560	3040
	Torpedó, 3 üléses	52600	12680	3320
	Kabriolet, 2 üléses	54250	14330	3320
	Félteherkocsi, hordképessége netto 125 kg	53400	13500	3320
10/20 HP	Torpedó, 3 üléses	68300	11700	4700
	Torpedó, 4—5 üléses „Serie Luxe“	76500	10000	5540
	Torpedó, 4—5 üléses „Special Luxe“	80750	14250	5540
	Kabriolet, 3 üléses	79100	12600	5540
	Limuzina, 5 üléses, acélsekrénnyel	96500	30000	5540
	Landolet, 6 üléses, „Grand Luxe“	99000	32600	5540
	Félteherkocsi „Normande“, hordképessége netto 400 kg	71500	15000	4700
	Félteherkocsi, hordk. netto 400 kg	76450	9960	5540

Készpénzfizetés esetén nagy árkedvezmény!

**Fűrész hulladékot,
vágott tölgyfát,**

tehát kész tüzelőanyagot szállítunk míg a készlet tart
Szombor, Szubotica, Noviszád, Apatin és Bajmok
állomásokra 2100, 1950 dinárért 10 tonnánként,
Zenta és Novi Vrbas állomásra 2300, 2150
dinárért, Kikinda és Velikibecskerek
állomásra 2500, 2350 dinárért.

A szállítás az összeg előzetes beküldése alapján történik, a
10 tonnán felüli súlytöbbletet utánvét útján szedjük be.

Braća Janeković fakeskedelmi és gőzfűrész r.-t.
Zagreb, Bregovita u. 5. sz.

Nyomatott Pleits Fer. Pálnál, Velikibecskerek.

Gazdák figyelmébe!

Aratáshoz, csépléshez
kitünő minőségű **pálinka és bor**
legolcsóbb áron kapható **Schwirtlich Alajos** szeszgyárában
Velikibecskerek, Brigadira Risztitya (Aradáci) utca. 1207

Intézetünk nem tevesztendő össze egy Beográdban alakult
hasonló nevű társasággal!

JADRANSKO OSIGURAVAJUĆE DRUŠTVO

RIUNIONE ADRIATICA di SICURTA

ADRIAI BIZTOSÍTÓ TÁRSULAT

Alapított 1838-ban Triestben. Alap- és tartaléktőke 400 millió lira.
Vezérügynökség: **VELIKIBECSKEREK**, Zadrusna-palota.

1102 Tűz-, betörés-, baleset-, transport-, automobil- és
életbiztosítások méltányos feltételek mellett.
Üzletszerzők és helyi ügynökök felvételnek.

Intézetünk nem tevesztendő össze egy Beográdban alakult
hasonló nevű társasággal!

Ritka szerencse!

Jóforgalmu **vendéglő** a város legjobb helyén, más vállal-
kozás miatt, lakással együtt azonnal
eladó, esetleg bérbeadó. — Lakás azonnal beköltözködhető.

Cím a kiadóhivatalban. 1928

Mielőtt szükségletet beszerzi,

ne mulassza el dusan felsze-
relt raktáramat megtekinteni!

**Modern üveg- és
porcellánkészletek**

a legnagyobb választékban,
a dinár magas kurzusa folytán
a legolcsóbb árakon!

IVANITZA FERDINÁND KÁROLY
VELIKIBECSKEREK, ALEKSZANDROVA (FŐ) UTCA.

Villanyos átszereléseket legújabb szabványok
szerint legelőnyösebben készít

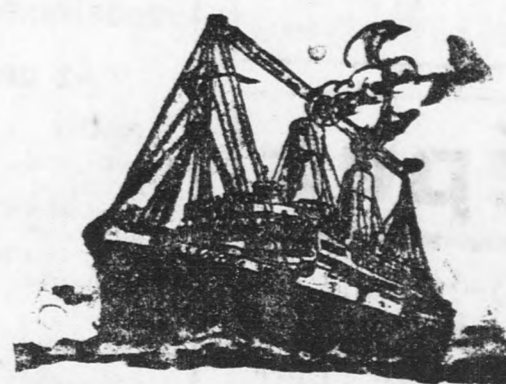
„GLOBUS“

villanyossági és mechanikai vállalat V. Becskerek, Alekszandrova (Fő) u.
834 Villanyos vasalók, főzőedények, rezsók nagy választékban.

Navigazione Generale Italiana
— GENOVA —

Express vonalak:

Északamerikába,
Középamerikába,
Délamerikába:
Braziliába,
Uruguayba,
Argentínába,
Peruba, Chilébe stb.
Ausztráliába



Jugoszláviai vezérképviselőt:

„TRANSOCEANIK“

Jugoszláviai Utazási és

Szállítási Rt.

ZAGREB, Petrinjska ul. 6.

és a világ minden ne-
vezetesebb kikötőjébe

VOJVODINAI VEZÉRKÉPVISELET:

„METEOR“ Ügynökség és információs iroda
Velikibecskerek, Viizonov trg 3.

Sürgöncím: „TRANSOCEANIK“ V. Becskerek.

Utazási idő
ZAGREB—GENOVA**20 óra.**

A legrövidebb
es legkényel-
mesebb vonal
jugoszláviai
kivándorlók
részére

Kitünő konyha.

539

Kiadja Pleits Fer. Pál.